



Contrat de quartier durable / Duurzaam Wijkcontract

JARDIN AUX FLEURS / BLOEMENHOF

P. V. DE LA COMMISSION DE QUARTIER / ASSEMBLEE GENERALE
P. V. VAN DE WIJKCOMMISSIE EN VAN DE ALGEMENE VERGADERING
TENUE EN DATE DU / GEHOUDEN OP

5 juin 2014 / 5 juni 2014

Présents/Aanwezig :

Echevins/Schepen
Ville de Bruxelles/Stad Brussel

Chef de Projet/Projectleider
B.R.A.V.V.O.
Centre Dolto Centrum
Centre TEFO Centrum
Convivence/Samenleven

Mme/Mevr. PERSOONS
Mrs/Dhr BOUSSET, HENRARD, JACOBY
Mmes/Mevrn BALASSE, LECHIEN, VANDERHAEGHE
Mr/Dhr du BUS
Mme/Mevr PIRSON
Mme/Mevr. DUCHENE
Mr/Dhr ZIANI
Mme/Mr/Mevr.Dhr AZEEBAL, GHAZI
Mmes/Mevrn CORVISIER, WATCHENKO

Habitants/Buurtbewoners

Mme/M/Mevr/Dhr CHARLIER, CORACHAN, GOURDIN, ROMAINVILLE, ROOMAN

Repr. Secteur socio-économique
Vert. Socio-economische sector

Mme/M./Mevr./Dhr MARTENS, MOROCUTTI

Excusé/Verontschuldigd

Mme/Mevr JACOBS

ORDRE DU JOUR – DAGORDE

Etat d'avancement des projets immobiliers et des espaces publics.
Vorderingsstaat van de vastgoed- en openbare ruimten projecten.

INVITATION

ASSEMBLEE GENERALE

JEUDI 05 JUIN 2014 19h

DANS LE CADRE DU CONTRAT DE QUARTIER DURABLE
JARDIN AUX FLEURS BLOEMENHOF

ETAT D'AVANCEMENT DES PROJETS IMMOBILIERS ET D'ESPACES PUBLICS

AU CENTRE DOLTO 15-25 RUE DE LA BAWARDERIE 1066 BRUXELLES

Soyez tous les bienvenus!

Aux Personnes Echevins en charge des Contrats de Quartier de la Ville de Bruxelles

Votre Quartier Bouge

beliris

Centre de quartier durable

projet de quartier durable



INTRODUCTION- INTRODUCTIE

La réunion est ouverte à 19H00 par Mme PERSOONS, Echevine en charge des Contrats de Quartiers de la Ville de Bruxelles. Elle s'excuse de ne pouvoir rester.

De vergadering wordt geopend door Mevr. PERSOONS, Schepen bevoegd voor de Wijkcontracten van de Stad Brussel. Ze verontschuldigt zich dat ze niet langer kan blijven.

COMPTE-RENDU - VERSLAG

Présentation des projets par LYDIE PIRSON, chef de projet du Contrat de Quartier Durable Jardin aux Fleurs, à l'exception des projets verts qui seront présentés par LAURENT DU BUS, Manager Actions Vertes.

Voorstelling door LYDIE PIRSON, projectleider van het Duurzaam Wijkcontract Bloemenhof, uitzonderd de groene projecten, voorgesteld door LAURENT DU BUS, Manager Groene Acties.

1. Le projet Fontainas (opérations 1 à 7)

Le projet Fontainas ne sera pas présenté ce soir car il le sera lors de la prochaine Assemblée générale fin septembre 2014. Le bureau d'études B612 va introduire le permis d'urbanisme en juillet 2014. L'enquête publique aura sans doute lieu en octobre / novembre 2014.

Mr GOURDIN : Les bâtiments sont-ils compris dans ce permis ?

- Oui, il s'agit d'un permis unique pour l'ensemble du site: bâtiments, salle de sport, logements, parc.
- Mme VANDERHAEGHE : Le principe de communication est celui de la Ville avec les affiches rouges qui reprennent les informations nécessaires.
- Mme PIRSON ajoute que des permanences d'information auront lieu dans le parc Fontainas le mercredi 11 juin 2014 de 11H à 13H30 (les enfants de l'école des Six-Jetons qui ont participé aux workshops organisés par B612 présenteront leurs dessins) et le jeudi 19 juin 2014 de 16H à 18H30.

Mr ROOMAN : Deux jours de présentation du projet suffisent-ils ?

- Les permanences ont lieu à des heures et jours différents pour toucher un plus large public. En septembre, ce sera une grosse présentation de tout le projet. L'équipe du CdQ JaF est également disponible avec les plans, sur rendez-vous et pendant les permanences afin d'expliquer le projet à qui le demande.
- Mr BOUSSET ajoute que ce projet a déjà été présenté tout au long de son élaboration depuis le début du Contrat de Quartier. A chaque phase, l'équipe du CdQ et le bureau d'études organise des ateliers, des permanences, etc. En outre, des panneaux informatifs avec vues 3D, etc. sont placés dans le parc et rue Van Artevelde.
- Mme VANDERHAEGHE informe que pendant l'enquête publique, tous les plans et documents de synthèse seront disponibles à l'urbanisme (permanence le jeudi soir).

Het project Fontainas (operaties 1 tot 7)

Het project Fontainas zal vanavond niet voorgesteld worden, maar wel op de volgende Algemene vergadering van eind september 2014. Het studiebureau B612 zal de stedenbouwkundige vergunning aanvragen in juli 2014. Het openbaar onderzoek zal waarschijnlijk plaatshebben in oktober/november 2014.

Dhr GOURDIN : Worden de gebouwen inbegrepen in deze vergunning ?

- *Ja, het gaat hier om één enkele vergunning voor het geheel van de site : gebouwen, sportzaal, woningen, park.*
- *Mevr VANDERHAEGHE : De rode affiches van de Stad Brussel zullen alle nodige informatie vermelden.*
- *Lydie PIRSON zegt dat een informatiepermanentie plaats zal hebben in het Fontainaspark op woensdag 11 juni 2014 van 11u tot 13u30 en op donderdag 19 juni 2014 van 16u tot 18u30 (de kinderen van de Zespenningenschool die deelgenomen hebben aan de workshops van B612 zullen hun tekeningen voorstellen).*

Dhr ROOMAN : Zijn twee presentatiedagen voldoende ?

- *De permanentie heeft plaats op verschillende uren en dagen om een zo breed mogelijk publiek te kunnen bereiken. In september zal er een grote voorstelling zijn over heel het project. De ploeg van het Duurzaam Wijkcontract Bloemenhof is eveneens beschikbaar op afspraak en ook tijdens de permanentie teneinde het project (ook de plannen) uit te leggen aan wie het vraagt.*
- *Dhr Sven BOUSSET zegt dat het project al meerdere malen uitgelegd is en dit vanaf het begin van het Wijkcontract. Bij elke fase organiseert de ploeg van het Wct ateliers en een permanentie. Informatiepanelen met 3D-zichten worden opgehangen in het park en in de Arteveldestraat.*
- *Mevr VANDERHAEGHE informeert dat de plannen en de synthesesdocumenten beschikbaar zullen zijn bij Stedenbouw tijdens het openbaar onderzoek (met een permanentie op donderdag avond).*

Op. 1 à 7 – Projet Fontainas – Fontainas project



V Masterplan: Août/Augustus 2013

V Avant-projet: Février 2014
Voorontwerp : Februari 2014

Introduction du PU: fin juillet 2014
indiening van de SV: eind Juli 2014

Enquête publique: novembre 2014
Openbaar onderzoek : november 2014

Délivrance PU: janvier 2015
Aflevering SV: januari 2015

Désignation entrepreneur: décembre 2015
aanuiding aannemer: december 2015

Chantier: 2016 - 2018
Werk: 2016-2018

2. La friche rue Van Artevelde, 112-122

Le Contrat de Quartier a contacté l'asbl Platform Kanal pour étudier la faisabilité de mener un projet d'occupation temporaire ludique dans le cadre de leur parcours Kanal Playground. Le projet est actuellement à l'étude et sera présenté au public dès qu'il se concrétisera.

De braakliggende grond in de Arteveldestraat, 112-122

Het Wijkcontract heeft de vzw Platform Kanal gecontacteerd voor een haalbaarheidsstudie betreffende een ludiek project voor tijdelijk gebruik, in het kader van het parcours Kanal Playground. Het project is momenteel in studie en zal voorgesteld worden zodra het zich zal concretiseren.



3. Mur de la salle de sport des Six Jetons

Le 17 mai 2014 a eu lieu une journée participative avec les riverains et les usagers du parc, en collaboration avec l'asbl Costik et Solo Cink. Il s'agit de la création d'un mur d'expression sur le mur de la salle des sports dans l'attente de sa démolition. Le thème de cette fresque est « Bruxelles 2050 ». Les habitants et associations sont invités à y ajouter leur touche (dessins, signatures,...) jusqu'à la démolition du mur en 2016.

Muur van de sportzaal aan de Zespenningen

Op 17 mei 2014 werd een participatiedag gehouden met de buurtbewoners en gebruikers van het park in samenwerking met de vzw Costik en Solo Cink. In afwachting van de afbraak van de muur van de sportzaal wil men een expressiemuur creëren. Het thema van deze muurschildering is « Brussel 2050 ». De buurtbewoners en de verenigingen werden uitgenodigd om er hun persoonlijke toets aan te brengen (tekeningen, handtekeningen,...) tot de datum van de uiteindelijke afbraak van de muur in 2016.

Mur d'expression – Parc Fontainas (17 mai 2014)

Expressiemuur – Fontainas Park (17 mei 2014)



4. Rénovation du site Tour à Plombs (opération 46)

Le projet « Tour à Plombs » en est à la phase du permis qui sera introduit fin juin. L'enquête publique devrait avoir lieu vers septembre / octobre 2014.

Il est prévu de rénover l'ancienne fonderie et la Tour à Plombs, qui est classée.

L'accès du public se fera par la rue de l'Abattoir, 24 et l'accès de l'école De Mot-Couvreur par la rue des Fabriques, 54.

L'équipe du CdQ JaF est disponible, avec les plans, sur rendez-vous et pendant les permanences pour expliquer le projet à qui le demande.

Les travaux devraient commencer en 2016 et doivent être commandés avant décembre 2015, date buttoir pour le Contrat de Quartier Jardin aux Fleurs.

Mme Nicole Vanderhaeghe : C'est la Région qui délivre les permis pour la Ville. Cela prend environ 6 mois.

Renovatie van de site Hageltoren (operatie 46)

Het project van de « Hageltoren » is aan de vergunningsfase toe en zal ingediend worden eind juni.

Het openbaar onderzoek zal plaatshebben in september/oktober 2014.

Men voorziet de geclassificeerde smelterij en de Hageltoren te renoveren.

De toegang voor het publiek zal langs de Slachthuisstraat 24 gaan en de toegang van de school De Mot-Couvreur langs de Fabrieksstraat 54.

De ploeg van het Duurzaam Wijkcontract Bloemenhof is beschikbaar met de plannen, op afspraak en tijdens de permanentie om het project uit te leggen aan wie het wenst.

De werken zouden moeten beginnen in 2016 en moeten besteld worden voor december 2015, uiteindelijke richtdatum voor het Wijkcontract.

Mevr VANDERHAEGHE :Het is het Gewest die de vergunning aflevert aan de Stad, en vraagt ongeveer 6 maand.

Site « Tour à Plombs » Site « Loodtoren »

54, rue des Fabriques *Fabrieksstraat* - 24, rue de l'Abattoir *Slachthuisstraat*



Site « Tour à Plombs » Site « Loodtoren »

Programme:

- 1 salle d'éducation physique
- 1 salle polyvalente pour le quartier
- 5 salles de cours théoriques
- 1 espace polyvalent sous les combles
- 1 salle des profs, secrétariat,....

Budget: +/- 7.200.000 €

- 75 % Ville Bruxelles
- 25 % Région

Programma :

- 1 turnzaal
- 1 polyvalente wijkzaal
- 5 lokalen voor theoretische lessen
- 1 polyvalente ruimte op de zolder
- 1 lerarenlokaal, secretariat,....

Budget: +/- 7.200.000 €

- 75 % Stad Brussel
- 25 % Gewest

Site « Tour à Plomb » - Site « Loodtoren »

✓ Modification de programme : fin 2013
Programmawijziging : einde 2013

✓ Poursuite des études : janvier 2014
Vervolg van de studies : januari 2014

✓ Avant-projet : février - mars 2014
Voorontwerp : februari - maart 2014

✓ Introduction du PU (juin 2014)
indiening van de SV (juni 2014)

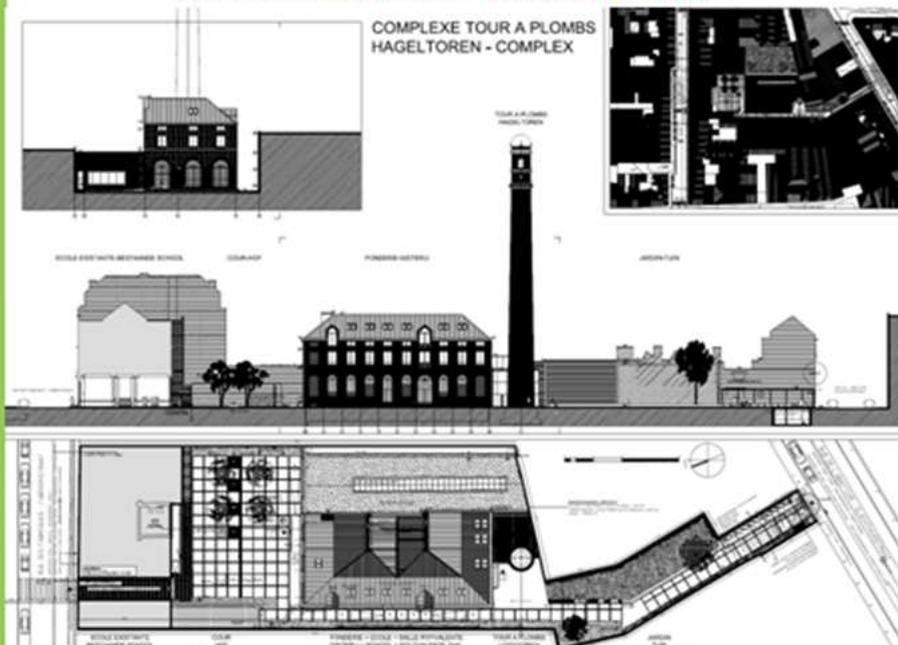
Délivrance PU
Aflevering SV

Désignation entrepreneur (décembre 2015)
aanduiding aannemer (december 2015)

Chantier (2016-2018)
werf



Site « Tour à Plomb » - Site « Loodtoren »



5. Co-accueillante rue Notre-Dame du Sommeil, 8 (opération 45)

Pour rappel, le Contrat de Quartier prévoit trois lieux d'accueil pour la petite enfance : deux dans le projet Fontainas et un boulevard de l'Abattoir. L'opération du boulevard de l'Abattoir ayant été abandonnée lors de la modification de programme, le troisième lieu d'accueil se fera dans l'ancien Babykot au 8, rue Notre-Dame du Sommeil. L'espace étant en très bon état et déjà aménagé pour des enfants, le projet prévoit uniquement des travaux légers.

En attendant ces nouveaux lieux, l'asbl ARBRE a déjà ouvert trois lieux d'accueil provisoire rue Van Artevelde.

Co-onthaalsters – O.L.V. van Vaakstraat, 8 (operatie 45)

Ter herinnering : het Wijkcontract voorziet onthaalplaatsen voor de kleintjes : twee in het project Fontainas en een aan de Slachthuislaan. Omdat de operatie aan de Slachthuislaan werd opgegeven tijdens de programmawijziging, zal het derde onthaal zich vestigen in het voormalige Babykot gelegen O.L.V. van Vaakstraat, 8. Deze ruimte is in zeer goede staat en reeds ingericht voor kinderen. Het project voorziet enkele kleine aanpassingen.

In afwachting van deze nieuwe plaatsen, heeft de vzw BOS drie voorlopige onthaalplaatsen geopend in de Arteveldestraat.

Co-accueillante rue Notre-Dame du Sommeil, 8
Onthaalouder O.L.V. van Vaakstraat, 8

Remplace le lieu Bd de l'Abattoir
Aménagement légers
Travaux : juillet – août 2014
Budget: +/- 40.000 €
Ouverture prévue : septembre 2014
Plaatsvervangend Slachthuislaan
Lichte aanpassing
Werken : juli – augustus 2014
Budget : +/- 40.000 EUR
Voorziene opening : september 2014



6. Project « Abords Rempart des Moines » (opération 11)

L'opération en est à la phase de préparation de l'avant-projet. Pour ce projet, l'objectif est d'introduire un permis d'urbanisme global incluant le projet de mobilier urbain du MAD sur le square J. Brel et le terrain Haeseldonckx. Le PU devrait être introduit en octobre.

Pour le projet du parcours Mobilier Urbain, une rencontre participative (organisée par le MAD) a eu lieu toute la journée du 5 juin et a permis d'avoir l'avis de 200 personnes.

Mr GOURDIN : La rue du Rempart des Moines est-elle concernée par le projet ?

- La rue du Rempart des Moines n'est concernée que sur le tronçon devant le Barbeton.

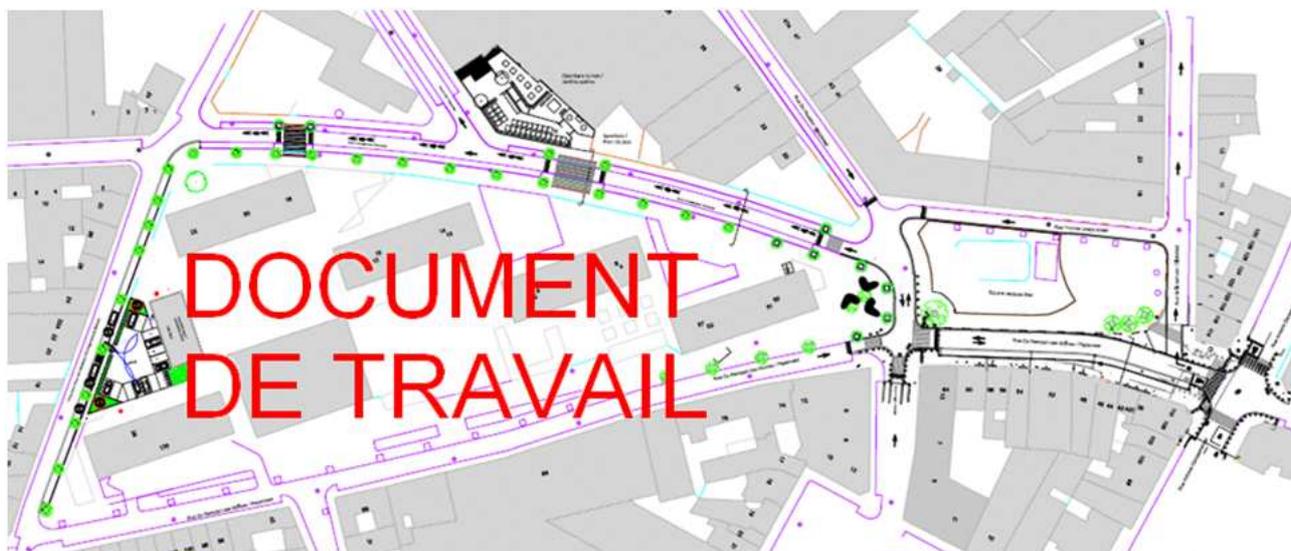
Project « Omgeving Papenest » (operatie 11)

De operatie is in de voorbereidende fase van het voorontwerp. De doelstelling voor dit project bestaat erin een globale stedenbouwkundige vergunning aan te vragen met inbegrip van het project stadsmeubilair van het MAD op de J. Brel square en op het Haeseldonckx terrein. Het aanvraagdossier zou moeten ingediend worden in oktober.

Wat betreft het project van het stadsmeubilairparcours, werd een participatieve ontmoeting georganiseerd door MAD. Deze had plaats op 5 juni en 200 personen hebben hun mening kunnen geven.

Dhr GOURDIN : wordt de Papenest betrokken bij het project ?

➤ Enkel het gedeelte gelegen voor « le Barbeton » is betrokken bij dit project.



Op. 11 – Abords Rempart des Moines

Onmiddellijke omgeving Papenvest

Réaménagement des voiries et trottoirs :

- Rue du Grand-Serment / rue Notre-Dame du Sommeil

Heraanleg van de straten en voetpaden :

- Grootsermentstraat/ Onze-Lieve-Vrouw van Vaakstraat

Requalification du square Jacques Brel + terrains Haeseldonckx

Herwaardering van de Jacques Brel square + terreinen Haeseldonckx

Budget: 1.379.394 €

100% Beliris





- V Etude en interne: 2013
Interne studie : 2013
- V Avant-projet: juin 2014
Voorontwerp : juni 2014

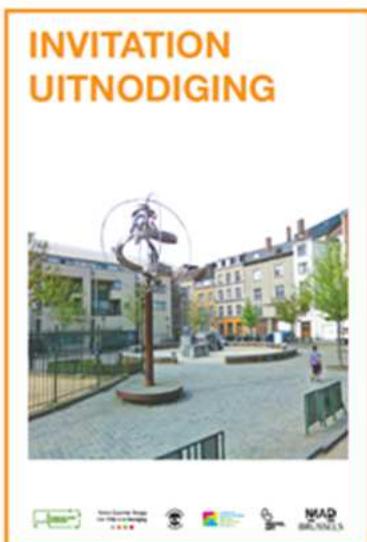
Introduction du PU
indiëning van de SV

Délivrance PU
Aflevering SV

Désignation entrepreneur
aanduiding aannemer

Chantier
werf

Square Jacques Brel



Aménagement par le MAD

- Lucile Soufflet
+ Winnie Wing Lam et Marie Mervaille

Participation le 5 juin

Juillet –Août 2014: conception formelle

Octobre 2014: présentation publique

Novembre 2014: plans définitifs

2015: Réalisation par Recyclart

Opstelling door het MAD

- *Lucile Soufflet*
+ *Winnie Wing Lam en Marie Mervaille*

Deelname op 5 juni

Juli – augustus 2014 : vormelijke conceptie

Oktober 2014 : voorstelling a/h publiek

November 2014 : definitieve plannen

2015 : uitvoering door Recyclart

Terrain de sport - Sportterrein

Remplacement du terrain de sport

Nouveau terrain:

- En inox
- Anti-tag
- Transparent
- Isolation contre le bruit
- Nouveau gazon synthétique
- Placement août- sept 2014



Vervanging van het sportterrein

Nieuw terrein :

- In inox
- Anti-tag
- Doorschijnend
- Isolatie tegen lawaai
- Nieuw kunstgras
- Plaatsing aug. – sept 2014



Mr GOURDIN : Peut-on intervenir sur la grille et enlever une « pointe » du côté de la rue Jospa ?

- Le Contrat de Quartier ne prévoit pas d'intervenir sur la grille, ni sur le terrain qu'elle délimite. Néanmoins, cette demande sera reléguée auprès du service compétent. Le remplacement du terrain est prévu par le service des Espaces Verts de la Ville.

Dhr GOURDIN : Kan men tussenkomen op de afspanning en een hoekje weglaten aan de Jospastraat ?

- Het Wijkcontract voorziet geen tussenkomst voor de hekken of voor het terrein er rond gelegen. Niettemin zal deze vraag doorgestuurd worden naar de bevoegde dienst. Het vervangen van het terrein wordt verzorgd door de Groendienst van de Stad Brussel.

Terrains Haeseldonckx *terreinen*

Aménagement d'une plaine de jeux / *Aanleg van een speelplein*

Réaménagement du potager / *Heraanleg van een moestuin*

Intégration du mobilier urbain MAD / *Integratie van het stadsmeubilair MAD*

- Damien Gernay



La plaine de jeux des terrains Haeseldonckx sera prévue pour des enfants de 7 à 12 ans et viendra en complément de la plaine de jeux pour plus petits prévue sur le socle Rempart des Moines.

Mr GOURDIN : Y aura-t-il une enquête publique ?

- Oui celle-ci sera prévue dans le cadre du permis d'urbanisme.

Het speelplein van de Haeseldonckx terreinen zal voorzien worden voor kinderen van 7 tot 12 jaar en komt in aanvulling van het speelplein voor de kleinste op de sokkel van de Papenvest.

Dhr GOURDIN : Zal er een openbaar onderzoek zijn ?

- Ja, deze zal voorzien worden in het kader van de Stedenbouwkundige vergunning.

7. Socle Rempart des Moines (opération 12)

Le permis d'urbanisme a été introduit la semaine dernière. Etant donné qu'il s'agit d'un PU « de minime importance » (parce que le site ne change pas fondamentalement), le délai d'obtention est plus court (1 à 2 mois) et il n'y a pas d'enquête publique.

Sokkel Papenvest (operatie 12)

De stedenbouwkundige vergunning werd verleden week ingediend. Gezien het hier gaat over een « minder belangrijke » SV, is de termijn voor het bekomen van de vergunning korter (1 tot 2 maand) en er is ook geen openbaar onderzoek.

Op. 12 – Socle Rempart des Moines - *Sokkel Papenvest*

Requalification des espaces extérieurs
Hervaaarding van de buitenruimten

Aménagements ponctuels et légers
Punctuele en lichte heraanleg

- Plantations / Aanplantingen
- Petit verger / Kleine boomgaard
- Plaine de jeux / Speelplein
- Engins de fitness / Fitnessstoestellen
- Jeux libres / Vrije spelen
- Mise en couleur des entrées / Gekleurde ingangen

Budget:

279.598,00 €

100% Ville Bruxelles – Sted Brussel



Op. 12 – Socle Rempart des Moines - *Sokkel Papenvest*

V Ateliers participatifs: juillet à octobre 2012
Participatieateliers: juli tot oktober 2012

V Désignation bureau d'étude: octobre 2013
Aanduiding studie bureau: oktober 2013

V Avant-projet: février 2014
Voorontwerp: februari 2014

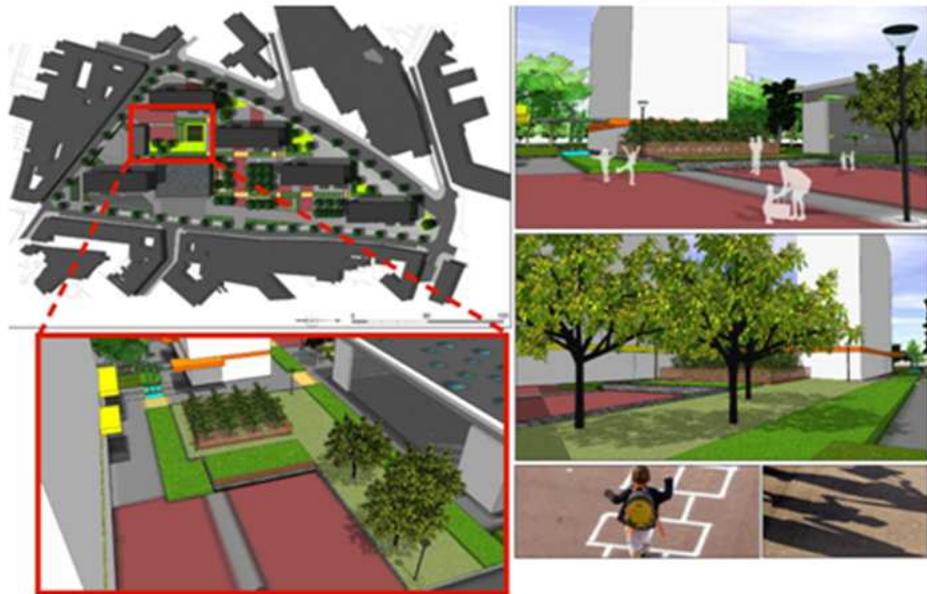
V Introduction du PU (mai 2014)
indiening van de SV (mei 2014)

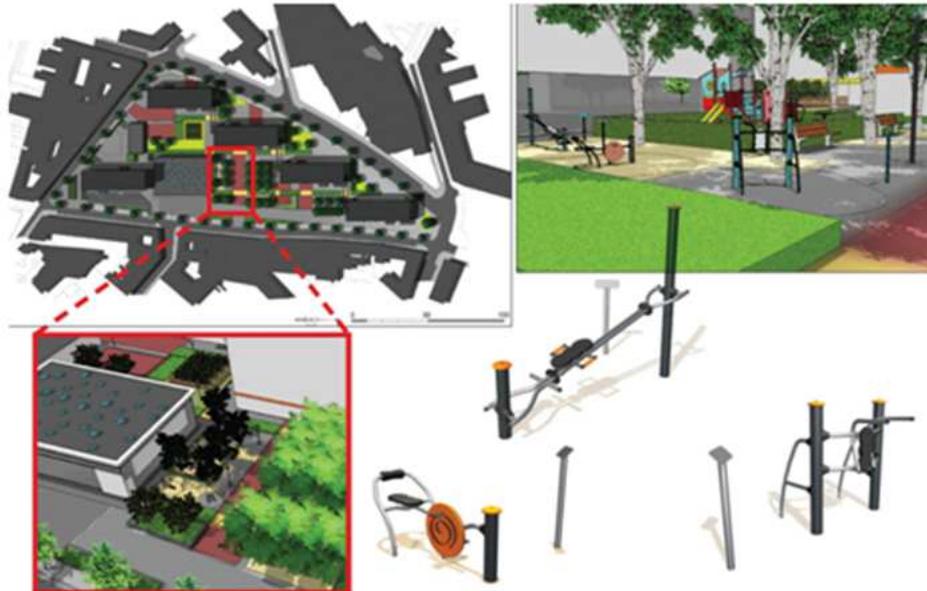
Délivrance PU (juillet – août 2014)
Aflevering SV (juni – augustus 2014)

Désignation entrepreneur (octobre 2014)
aanduiding aannemer (oktober 2014)

Chantier
werf







Mr GOURDIN : Les bandes de graminées prévues ne vont-elles pas limiter la déambulation ? Ce sont maintenant des espaces où l'on peut circuler.

- C'est volontaire de créer de nouveaux espaces actuellement, qui sont perdus par le fait qu'on circule librement partout. Le projet vise à recréer de nouvelles zones avec plus d'intimité à certains endroits. La déambulation restera libre mais il y aura de nouvelles lignes de force.

Dhr GOURDIN : Zullen de grasstroken de wandeling niet beperken ? Het betreft hier toch ruimten waar men kan doorlopen.

- Deze nieuwe ruimten zijn vrijwillig zo gemaakt opdat men overal vrij kan rondlopen. Het project beoogt het oprichten van nieuwe zones met op bepaalde plaatsen meer gezellige hoekjes. Men zal er overal kunnen rondlopen, maar er zullen toch gerichte paadjes aanwezig zijn.

8. Maillage Vert (opération 13)

Présentation par le manager Actions Vertes, Mr DUBUS.

Une soixantaine de plantes grimpantes ont déjà été plantées en mars 2014. L'idée est de verduriser au maximum dans la durée.

Comme l'espérance de vie d'un arbre en ville est en moyenne de six ans, la Ville tente de mettre en place une nouvelle technique qui permet un ancrage des racines plus profond, ce qui augmente l'espérance de vie des arbres. Etant donné que cette technique est plus coûteuse, cela diminue le nombre d'arbres que le CdQ plantera sur le périmètre. Le CdQ fonctionne avec un budget limité et se concentre sur des arbres qui vivront longtemps.

Mr DUBUS collabore avec le service des Espaces Verts pour essayer de planter des espèces différentes dans une même rue, ce qui ne se fait pas d'habitude. Cela permet d'alterner les périodes de floraison. Là où il n'y aura pas d'arbres, Laurent travaille avec les habitants pour verduriser la rue par d'autres moyens.

Groen Netwerk (operatie 13)

Voorstelling door de manager Groene Acties : Dhr DUBUS.

In maart 2014 werden er reeds een zestigtal klimplanten aangeplant. Men wil maximaal vergroenen in de tijd.

De levensduur van een boom in de stad bedraagt maximaal 6 jaar. Daarom tracht de Stad een nieuwe techniek toe te passen voor een diepere verankering van de wortels, wat een langere levensduur verzekert voor de bomen. Gezien deze techniek duurder is, vermindert dit het aantal bomen dat het Wct zal planten in de perimeter. Het Wct werkt met een beperkt budget en concentreert zich op bomen die lang zullen leven.

Dhr DUBUS werkt samen met de Groendienst en probeert verschillende soorten bomen te planten in eenzelfde straat: Meestal is dit niet het geval. Op deze manier zal de bloeitijd van de bomen alternen. Waar er geen bomen zullen staan, werkt Laurent samen met de bewoners om de straat op een andere manier groener te maken.

Op. 13 – Création d'un réseau d'axes verts

Op. 13 – Oprichting van een groen netwerk

Verdurisation dans TOUT le périmètre

- Plantation d'arbres
- Plantes grimpantes
- Pieds d'arbres,...

Budget = 176.470 €

Vergroening in HEEL de perimeter

- Aanplanting van bomen
- Klimplanten
- Aanleg boombasis,...

Budget = 176.470 €

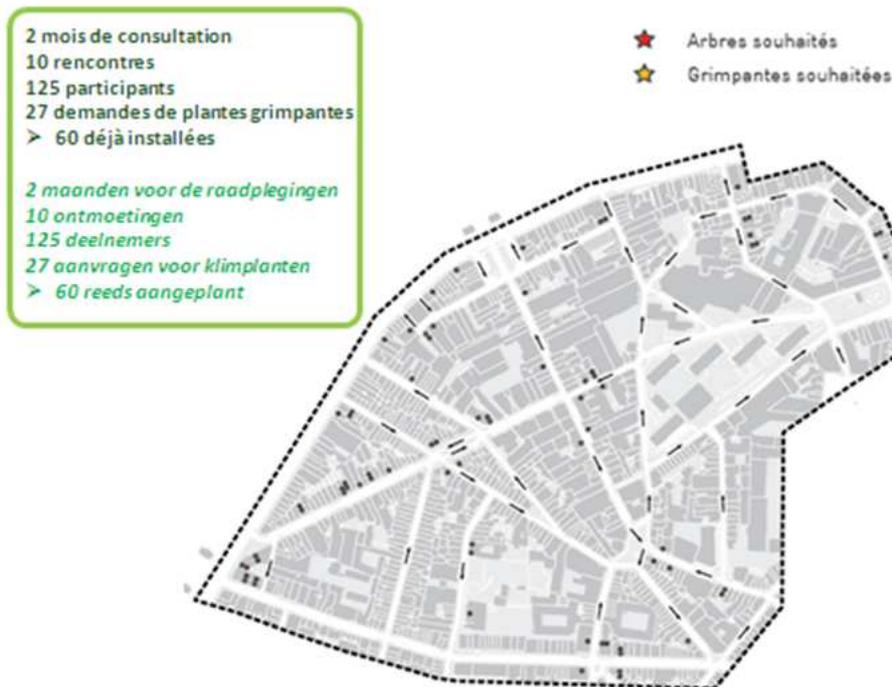


Op. 13 – Création d'un réseau d'axes verts

Op. 13 – Oprichting van een groen netwerk

- V Etudes impétrants et diagnostic:
janvier à septembre 2013
*Studie nutsvoorzieningen en diagnose:
januari tot september 2013*
- V Participation: octobre à décembre 2013
Deelname : oktober tot december 2013
- V Désignation bureau d'étude: octobre 2013
Aanuiding studie bureau : oktober 2013
- V 1ère phase grimpante: mars 2014
1ste fase klimplanten : maart 2014
- V Avant-projet: juin 2014
Voorontwerp : mei 2014
- Dossier de PU: septembre 2014
Dossier van de SV: september 2014
- 2ème phase grimpante: octobre 2014
2de fase klimplanten : oktober 2014





Attention, cette illustration n'est PAS le plan définitif. Il s'agit d'un document de travail.
Opgelet, deze illustratie is NIET het definitief plan. Het gaat om een werkdocument.

9. Le jardin Dolto (opération 15)

Les personnes présentes à cette AG ont pu constater le début des travaux qui devraient se terminer fin juillet. Le projet prévoit le réaménagement en vue d'en faire un petit parc familial de quartier. L'inauguration aura sans doute lieu en septembre 2014.

De Doltotuin (operatie 15)

De aanwezigen aan deze AV hebben het opstarten van de werken kunnen bemerken. deze zullen doorlopen tot einde juli. Het project voorziet de heraanleg van een klein gezellig familiaal wijk parkje.

De inhuldiging zal waarschijnlijk plaatshebben in september 2014.

Op. 15 – Jardin Dolto - *Doltotuin*

Réaménagement du jardin Dolto:

- Plantations
- Adaptation de la butte existante
- Plaine de jeux 2-6 ans
- Terrain aventure

Heraanleg van de Doltotuin

- *Aanplantingen*
- *Aanpassing van de bestaande heuvel*
- *Speelplein 2-6 jarigen*
- *Hindernissenparcours*

Budget :

96.565,91 €

50% Ville Bruxelles – *Stad Brussel*

50% Région - *Gewest*



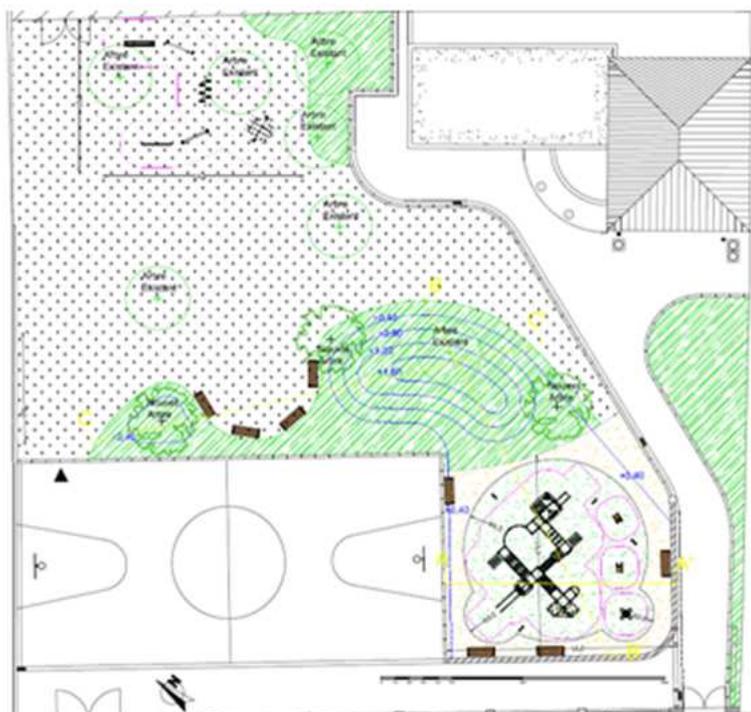
Heures d'ouverture prévues:

- en semaine:
- *Matin: usages privés*
- *12H00 à 19H00 (21H00 été)*
- Samedi:
- *Toute la journée*
- Vacances scolaires:
- *Toute la journée*
- Dimanche: *solution à trouver*

Voorziene openingsuren :

- *Tijdens de week :*
- *'s morgens : privé gebruik*
- *12u tot 19u (21u in de zomer)*
- *Zaterdag :*
- *Heel de dag*
- *Schoolvakanties :*
- *Heel de dag*
- Zondag : nog te vinden oplossing*





10. Appel à projets « Aux Arbres Citoyens » (opération 41)

Présentation par le manager Actions Vertes, Mr DUBUS.

Quatorze projets ont été sélectionnés cette année. Ce soir, ne seront présentés que les projets qui se réaliseront sur l'espace public.

Projectenoproep « Aux Arbres Citoyens » (operatie 41)

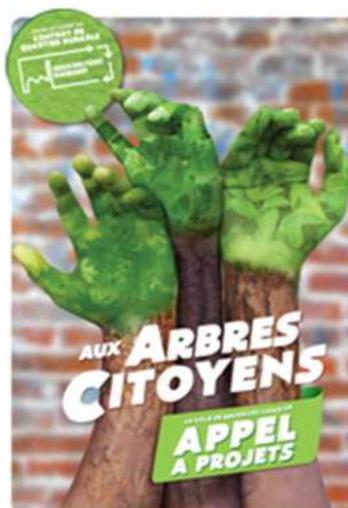
Voorstelling door de manager Groene Acties, Dhr DUBUS.

Dit jaar werden er veertien projecten geselecteerd. Vanavond zullen enkel de projecten voorgesteld worden die uitgewerkt zullen worden op de openbare ruimte.

Op. 41 – Appel à projets - *Projectenoproep* « Aux Arbres Citoyens »

- 17 candidatures en 2014
- Jury le 23 janvier 2014
- Présentation au Collège: mars 2014
- Fête de présentation le 8 mai 2014
- Budget = 17.105,00 EUR

- 17 kandidaten in 2014
- Jury op 23 januari 2014
- Voorstel College : maart 2014
- Voorstellingsfeest : 8 mei 2014
- Budget : 17.105,00 EUR



Végétalisation de la placette rue du Pène *Beplanting van het pleintje aan de schootstraat*

Mr. Joseph GOURDIN



- Continuation du projet 2013
- Installation de 8 nouveaux bacs
- Verdurisation
- *Vervolg van het project 2013*
- *Installatie van 8 nieuwe bakken*
- *Vergroening*



Le projet de la rue du Pène s'agrandit pour aller jusqu'au square Jacques Brel.
Het project van de Schootstraat loopt door tot aan de Jacques Brel square.

Flours et aromatiques – *Bloemen en kruiden*

Café POM

Place jardin aux Fleurs - *Bloemenhofplein*



Bacs de plantes aromatiques
devant le café (terrasse)

*Bakken met aromatische
planten voor het café (terras)*



Le commerçant essaie d'inspirer les autres commerçants de la place.

De handelaar probeert de andere handelaars van het pleintje te inspireren

Camusel en fleurs - *Camusel in de bloemetjes gezet*

Habitants de la rue Camusel

Buurtbewoners van de Camuselstraat

Poursuite du projet 2013:

➤ 44 plantes grimpantes dans la rue

Balconnières

Nichoires

Vervolg van het project 2013 :

➤ 44 klimplanten in de straat

Bloembakken

Vogelhuisjes



Le 25 mai 2014, les habitants ont bloqué la rue pour faire une fête où une centaine de jardinières ont été distribuées.

Op 25 mei 2014, hebben de bewoners de straat afgezet om er een feestje te houden en er werden een honderdtal bloembakken uitgedeeld.

Co-propriété Hérís - rue de la Senne, 112-116 *Hérís Mede-eigendom – Zennestraat, 112-116*

- Fleurir les abords du bâtiment:
 - 10 Plantes grimpantes déjà installées
- Fleurir l'intérieur d'îlot
- Aménagement du triangle vert (rue de la Senne)

- De onmiddellijke omgeving van het gebouw in de bloemetjes zetten :
 - 10 klimplanten reeds geïnstalleerd
- Binnenhuizenblok met bloemen versieren
- Heraanleg van de groene driehoek (Zennestraat)



Une activité « plantation du triangle » est organisée par les habitants ce vendredi 6 juin à 12H00.
Een activiteit « aanplanting van de driehoek » werd georganiseerd door de bewoners op vrijdag 6 juni om 12u.

Les arcades vertes - *de groene zuilen*

Copropriété Sennecity
Sennecity Mede-eigendom



Plantes grimpantes en façades (arcades)

Aanbrengen van klimplanten op de gevels (bogen)

Projet artistique - triangle T'Kint *Artistiek project – driehoek T'Kint*

Les Compagnons du Devoir



- En concertation avec les habitants
- Réalisation d'un mobilier urbain
- Entretien des plantations par les habitants

- *In overleg met de buurtbewoners*
- *uitvoering van stadsmeubilair*
- *Onderhoud van de planten door de buurtbewoners*



Les Potes Agés - Parc Fontainas *De generatie tuin - Park Fontainas*

Buurtwinkel vzw

Avec les habitants du quartier Anneessens
Création et entretien d'un potager
Activités et ateliers autour du « potager »

Met de buurtbewoners van de Anneessenswijk
Oprichting en onderhoud van een moestuin
Activiteiten en ateliers rond de « moestuin »



Verdurisation Rempart-des-Moines

Vergroening Papenvest

Habitat & Rénovation



Pérennisation du projet « Ambitions potagères »:

- Extension du potager
- Aménagement des pelouses

Duurzaam project « moestuin ambities »:

- Uitbreiding van de moestuin
- Heraanleg van de grasperken

Mme PIRSON répond aux questions/Mevr. PIRSON beantwoordt de vragen :

Mme CORVISIER : La question du parking sur le socle du Foyer Bruxellois (5 blocs) avait été soulevée à la dernière AG. Mr Close avait dit qu'il poserait la question au Collège. Qu'en est-il ?

- Le Contrat de Quartier a acté cette question. Jusqu'à nouvel ordre, le Foyer Bruxellois maintient son parking avec un nouvel accès et un maximum de plantations là où c'est possible. Cette partie des travaux ne sera pas couverte par le budget du Contrat de Quartier qui sera alloué au réaménagement du site pour les habitants. Un ou deux habitants mécontents pensaient faire une pétition. Ils sont libres de le faire et de communiquer avec le Foyer Bruxellois. Mais jusqu'à présent nous n'avons pas été informés de l'existence d'une telle pétition.

Mme CORVISIER : de vraag aangaande de parking op de sokkel van de Brusselse Haard (5 blokken) werd tijdens de vorige AV gesteld. Dhr CLOSE zou de vraag analyseren op het College. Hoe zit het daarmee?

- *Het Wijkcontract heeft deze vraag genoteerd. De Brusselse Haard behoudt zijn parking met een nieuwe ingang en een maximaal aantal aanplantingen. Dit deel van de werken zal niet betaald worden met budget van het Wct maar deze zal wel gebruikt worden voor de heraanleg van de site voor de bewoners. Een of twee ontevreden bewoners dachten een petitie op te starten. Ze zijn hier vrij in en kunnen communiceren met de Brusselse Haard. Tot nog toe werden we niet geïnformeerd over een petitie.*

Mme CORVISIER : Le Maillage Vert a-t-il un lien avec ce qui sera planté dans le quartier Rempart-des-Moines ?

- Le Contrat de Quartier va planter quelques arbres dans la rue du Grand-Serment, mais il y en a déjà beaucoup dans cette rue-là. Les différents projets sont bien entendu coordonnés.

Mme CORVISIER : Bestaat er een band met het Groen Netwerk betreffende de aanplantingen in de Papenvestwijk ?

- *Het Wijkcontract gaat enkele bomen in de Grootsermentstraat planten, maar er zijn er al vrij veel in deze straat. De verschillende projecten worden aldus wel gecoördineerd.*

Mme CORVISIER : Le terrain de sport du square Jacques Brel est refait par les Espaces Verts ?

- *Oui, cela est indépendant du Contrat de Quartier. Nous intervenons sur le reste de la zone. Le remplacement est prévu pour septembre 2014.*

Mme CORVISIER : Het sportterrein op de Jacques Brel square werd herdaan door de Groene Ruimten.

- *Ja, dit heeft niets met het Wijkcontract te maken. Wij zullen de rest van deze zone heraanleggen. Deze is voorzien voor september 2014.*

Mme CORVISIER : Les habitants seront-ils informés de ce qui se passera sur la friche Van Artevelde ?

- *Oui, dès que les choses se précisent, les habitants seront informés par différents moyens.*

Mme CORVISIER : Worden de buurtbewoners geïnformeerd over wat er zal gebeuren op de braakliggende grond in de Arteveldestraat ?

- *Ja, zodra er meer duidelijkheid is, zullen de buurtbewoners op de hoogte gebracht worden.*

Mr GOURDIN: Où en est le projet du boulevard devant les Arts & Métiers ?

- *Le projet de la Berme Centrale: Lors de la modification de programme, la convention avec Beliris a été adaptée. Beliris (fédéral) octroie un subside de 3.000.000€ au Contrat de Quartier Durable Jardin aux Fleurs. On a fait une modification de budgets pour que le projet de la Berme Centrale soit financé à 100% par Beliris. La maîtrise d'ouvrage de ce projet a été donnée à l'IBGE (Région) pour qu'il y ait une bonne coordination avec les projets de la petite ceinture. A ce stade, nous n'avons pas encore d'informations précises sur le projet et le bureau d'études n'a pas encore été désigné.*
- *Mme Nicole Vanderhaeghe ajoute qu'au départ, le Contrat de Quartier a demandé de faire un complément de mission à ceux qui s'occupent du parc de Ninove mais ce n'était pas possible. La philosophie est néanmoins d'être dans la continuité du parc.*

Dhr GOURDIN: Hoe zit het met het project van de laan voor de « Arts & Métiers » ?

- *Het project van de Centrale Berm: tijdens de programmawijziging werd de overeenkomst van Beliris aangepast. Beliris (federaal) kent het Duurzaam Wijkcontract Bloemenhof een betoelaging toe van 3.000.000€. We hebben een budgetwijziging gedaan opdat dit project 100% zou gefinancierd worden door Beliris. De delegatie van het bouwheerschap van dit project werd aan het BIM (Gewest) gegeven, voor een goede coördinatie met de projecten van de kleine Ring. Aan dit stadium hebben we nog geen duidelijke informatie over het project en het studiebureau is nog niet aangeduid.*
- *Mevr. VANDERHAEGHE zegt dat in het begin, het Wijkcontract een bijkomende opdracht gevraagd heeft aan diegene die zich bezig houden met het Ninoofsepark. Maar dit was niet mogelijk. Niettemin zal men proberen in dezelfde lijn te werken.*

Prochaine réunion : sur invitation.

La séance est levée.

Volgende vergadering : op uitnodiging.

De zitting is opgeheven.